

A BÍRÓSÁG VÉGZÉSE

(második tanács)

2004. szeptember 23-án

a C-435/02. és a C-103/03. sz. (a Landgericht Essen és a Landgericht Hagen előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Axel Springer AG kontra Zeitungsverlag Niederrhein GmbH & Co. Essen KG és Hans-Jürgen Weske egyesített ügyekben ⁽¹⁾

(Az eljárási szabályzat 104. cikkének (3) bekezdése – Társasági jog – A 78/660/EGK és a 83/349/EGK irányelv alkalmazási körét módosító 90/605/EGK rendelet – Az EK-Szerződés 54. cikk (3) bekezdésének g) pontja [a módosítást követően jelenleg az EK 44. cikke (2) bekezdésének g) pontja] – Kommanditgesellschaften (személyegyesítő társaságok), amelyek valamennyi korlátlanul felelős tagja korlátolt felelősségű társaság GmbH & Co. KG – Éves beszámoló közzététele – Ezen irat harmadik személyek általi megtekintésének lehetősége – Harmadik személyek fogalma – Különösen a versenytársaknak e fogalom alá történő bevonása – Érvényesség – Jogalap – A szakmai tevékenység szabad gyakorlása, a sajtószabadság és az egyenlő bánásmód elve)

(2004/C 314/03)

(Az eljárás nyelve: német)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-435/02. és a C-103/03. sz. egyesített ügyekben, a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Landgericht Essen (Németország) és a Landgericht Hagen (Németország) a Bíróságnál 2002. december 2-án, illetve 2003. március 5-én nyilvántartásba vett 2002. november 25-i, illetve 2003. február 11-i végzéseivel az előtte az Axel Springer AG és a Zeitungsverlag Niederrhein GmbH & Co. Essen KG (C-435/02. sz. ügy) és Hans-Jürgen Weske (C-103/03. sz. ügy) között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans (előadó), a tanács elnöke, J.-P. Puissochet, R. Schintgen, F. Macken és N. Colneric bírák, főtanácsnok: F. G. Jacobs, hivatalvezető: R. Grass, 2004. szeptember 23-án meghozta végzését, amelynek rendelkező része a következő:

1) Az EK-Szerződés 54. cikk (3) bekezdésének g) pontja alapján (a módosítást követően jelenleg a 44. cikk (2) bekezdése) érvényesen kerülhetett sor az éves beszámolóról szóló 78/660/EGK irányelvnek és az összevont (konszolidált) éves beszámolóról szóló 83/349/EGK irányelvnek az alkalmazási kör tekintetében történő módosításáról szóló, 1990. november 8-i tanácsi 90/605/EGK irányelv elfogadására abban a tekintetben, hogy az alapján mindenki megtekintheti az abban foglalt társaságok éves beszámolóját és üzleti jelentését anélkül, hogy igazolnia kéne e védelemhez megkívánt jogosultságát vagy érdekét.

2) A szakmai tevékenység szabad gyakorlásához való jog és a szólásszabadság általános közösségi jogi elveire vonatkozóan a C-435/02. sz. ügyben feltett két első kérdés és a C-103/03. sz. ügyben feltett második és harmadik kérdés vizsgálata nem vetett fel olyan körülményt, amely alkalmas lett volna a 90/605 irányelv érvényességének befolyásolására.

3) Az egyenlő bánásmódra vonatkozóan a C-435/02. sz. ügyben feltett harmadik és a C-103/03. sz. ügyben feltett negyedik kérdés vizsgálata nem vetett fel olyan körülményt, amely alkalmas lett volna a 90/605 irányelv érvényességének befolyásolására.

⁽¹⁾ HL C 44., 2003.2.22.
HL C 12., 2003.5.10.

A BÍRÓSÁG VÉGZÉSE

(harmadik tanács)

2004. szeptember 27-én

a C-470/02. P sz. Union européenne de radio-télévision (UER) kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben ⁽¹⁾

(Fellebbezés – Verseny – Megállapodás – Nemzetközi sportesemények televíziós közvetítési jogainak közös megszerzése – Harmadik személyek hozzáférése e jogokhoz – Az EK 81. cikk (3) bekezdése – Nyilvánvalóan alaptalan fellebbezés)

(2004/C 314/04)

(Az eljárás nyelve: francia)

A C-470/02. P sz. Union européenne de radio-télévision (UER), székhelye: Grand-Saconnex (Svájc) (ügyvédek: D. Waelbroeck és M. Johnsson), ügyben, az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága (kibővített második tanács) által a T-185/00., T-216/00., T-299/00. és T-300/00. sz. M6 és társai kontra Bizottság ügyekben 2002. október 8-án hozott ítélete ellen benyújtott és az ítélet megsemmisítése iránti fellebbezés tárgyában, a további felek az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága, Métropole télévision SA (M6), székhelye: Neuilly-sur-Seine (Franciaország) (ügyvédek: C. P. Dian és J.-C. André), Antena 3 de Televisión SA, székhelye: Madrid (Spanyolország) (ügyvédek: S. Muñoz Machado és M. López-Contreras Gonzalez), Gestevisión Telecinco SA, székhelye: Madrid (Spanyolország) (ügyvédek: S. Muñoz Machado és M. López-Contreras Gonzalez), Sociedade Independente de Comunicação SA (SIC), székhelye: Linda-a-Velha (Portugália) (ügyvédek: C. Botelho Moniz és E. Maia Cadete), Radiotelevisión Española (RTVE), Deutsches SportFernsehen GmbH (DSF) székhelye: Ismaning (Németország) (ügyvéd: K. Metzloff), és Reti Televisive Italiane Spa (RTI) székhelye:

Róma (Olaszország) (ügyvédek: G. Amorelli és D. Ciano), a Bíróság (harmadik tanács), tagjai A. Rosas, előadó, a tanács elnöke, J.-P. Puissochet, A. Borg Barthet, J. Malenovský, U. Lohmus, bírák, főtanácsnok: F. G. Jacobs, hivatalvezető: R. Grass, 2004. szeptember 27-én meghozta végzését, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A fellebbezést elutasítja.
- 2) Az *Union européenne de radio-télévision (UER)* viseli a költségeket.

(¹) HL C 55., 2003.3.8.

A BÍRÓSÁG VÉGZÉSE

(hatodik tanács)

2004. szeptember 28-án

a C-115/03. sz. (Tribunale civile di Genova előzetes döntéshozatal iránti kérelme) *Eco Eridania Srl* kontra *Presidenza del Consiglio dei Ministri és Ministero dell'Ambiente* ügyben (¹)

(Eljárási szabályzat 104. cikkének (3) bekezdése – Hulladék-gazdálkodás – Veszélyes hulladékok – 91/689/EGK irányelv – 4. cikk – „Veszélyeshulladék-termelő” fogalma – Kiterjed-e a fogalom a természetes személyekre)

(2004/C 314/05)

(Az eljárás nyelve: olasz)

A C-115/03. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikke alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Tribunale civile di Genova (Olaszország) a Bírósághoz 2003. március 17-én érkezett 2003. március 10-i végzésével, az előtte az *Eco Eridania Srl* kontra *Presidenza del Consiglio dei Ministri és Ministero dell'Ambiente* között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (hatodik tanács), tagjai: J.-P. Puissochet a tanács elnöke, S. von Bahr (előadó), A. Borg Barthet, bírák, főtanácsnok: M. Poiares Maduro, hivatalvezető: R. Grass, 2004. szeptember 28-án meghozta végzését, amelynek rendelkező része a következő:

A veszélyes hulladékok nyilvántartásának kötelezettsége a veszélyes hulladékokról szóló, 1991. december 12-i 91/689/EGK tanácsi irányelv 4. cikke értelmében valamennyi veszélyeshulladék-termelőre vonatkozik, köztük a fogászati rendelőkre is, és nem csak azokra, amelyek vállalkozásként vagy létesítményként fejtik ki tevékenységüket.

(¹) HL C 112., 2003.5.10.

Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (negyedik kibővített tanács) a C-308/00. sz., a Salzgitter AG, támogatója: a Németországi Szövetségi Köztársaság, kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2001. július 1-jén hozott ítélete ellen az Európai Közösségek Bizottsága által 2004. szeptember 23-án benyújtott fellebbezés (faxon benyújtva 2004. szeptember 16-án)

(C-408/04. P. sz. ügy)

(2004/C 314/06)

Az Európai Közösségek Bizottsága 2004. szeptember 23-án (faxon 2004. szeptember 16-án) fellebbezést nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (kibővített negyedik tanács) a C-308/00. sz., a Salzgitter AG, képviselik: Viktor Kreuzschitz és Michael Niejahr, kézbesítési cím: Luxembourg, támogatója: a Németországi Szövetségi Köztársaság, kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2001. július 1-jén hozott ítélete ellen.

A fellebbező fél azt kéri, hogy a Bíróság:

- 1) helyezze hatályon kívül Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának a C-308/00. sz. (¹), a Salzgitter AG, támogatója: a Németországi Szövetségi Köztársaság, kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2001. július 1-jén hozott ítéletét;
- 2) a jogvitát utalja vissza döntésre az Elsőfokú Bírósághoz;
- 3) kötelezze a Salzgitter AG-t a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

A megtámadott ítélettel az Elsőfokú Bíróság megsemmisítette a Salzgitter AG, a Preussag AG és a vállalatcsoport vas-és acélipari leányvállalatai számára Németország által nyújtott támogatásokról szóló 2000/797/ESZAK határozat 2. és 3. cikkeit. A megsemmisített rendelkezésekkel a Bizottság kötelezte Németországot arra, hogy követelje vissza a jogellenes és összeegyeztethetetlen támogatásokat a címzettektől.

Az Elsőfokú Bíróság nem semmisítette meg ugyanezen határozat 1. cikkét, melyben a Bizottság összeegyeztethetetlennek nyilvánította a Közös Piacca az olyan rendkívüli leírásokból és adómentes tartalékokból álló állami támogatásokat, melyeket a felperes a Zonenrandförderungsgesetz (ZRFG – peremterületek támogatásáról szóló törvény) 3 §-a alapján egy 484, illetve 367 millió DM támogatási alap után kapott. A Zonenrandförderungsgesetz olyan német törvény, melyet a Bizottság az EK-szerződés 92. cikk (2) bekezdésének c) pontja – jelenleg az EK 87. cikk (2) bekezdésének c) pontja – szerint jóváhagyott. Az ESZAK-Szerződés nem tartalmazott hasonló rendelkezést. A Salzgitter AG számára nyújtott támogatások ezért ugyan nem összeegyeztethetők a Közös Piacca, de nem követelhetőek vissza.